

CARTAS SOBRE LA MESA

LEYES Y DERECHOS DEL AGUA

Señor director:

Le agradecería que publique el siguiente comentario al artículo “Hidráulico” de Gabriel Zaid (julio de 2005), porque, después de varios lustros de no tener comunicación con él, me dio mucho gusto leer que se acordaba de la conversación que tuvimos sobre “hidráulico” e “hídrico”.

Muy estimado Gabriel:

Siempre es un gusto leerle, y más cuando escribes sobre agua. Ahora, casi veinte años después de aquella investigación de 1986 que mencionas, cuando dirigía yo el IMTA (Instituto Mexicano de Tecnología del Agua), escribo “recursos hídricos”. Lo hago, precisamente, por la explicación que derivas del *Oxford*, el *Webster* y el *Random*.

Resulta que “hidráulico” tiene—como acertadamente argumentas— la connotación de agua conducida mediante alguna estructura u obra. Por lo tanto, cuando hablo de infraestructura (presas, canales, etc.) o de servicios (agua potable, riego, etc.) escribo “obras hidráulicas” o “servicios hidráulicos”. Pero al extender este enfoque al recurso mismo —antes de que lo introduzcamos en una obra civil o en un tubo, o tratemos de dominarlo para evitar inundaciones—, puede llevar a los ingenieros hidráulicos y a los especialistas en riego o agua potable a olvidar la naturaleza jurídica del recurso y su administración. Dado que en las últimas décadas la tendencia mundial (motivada en mucho por la creciente escasez) es reconocer en las leyes que el agua no es propiedad individual sino de todos los habitantes

de una nación, los gobiernos tienen que administrar ese recurso mediante el otorgamiento de derechos de uso del agua: permisos o concesiones (como en el caso de México). Esta etapa —la gestión o el manejo del “recurso hídrico”— debiera anteceder a la construcción de las “obras hidráulicas” y la administración de los “servicios hidráulicos”.

Por cierto que en la modificación a la Ley de Aguas Nacionales de abril 2004, aprobada inexplicablemente por el H. Congreso de la Unión y promulgada por el Ejecutivo Federal, se habla de “recursos hídricos”, y podría uno haberse hecho las ilusiones de que el cambio de denominación anunciaba

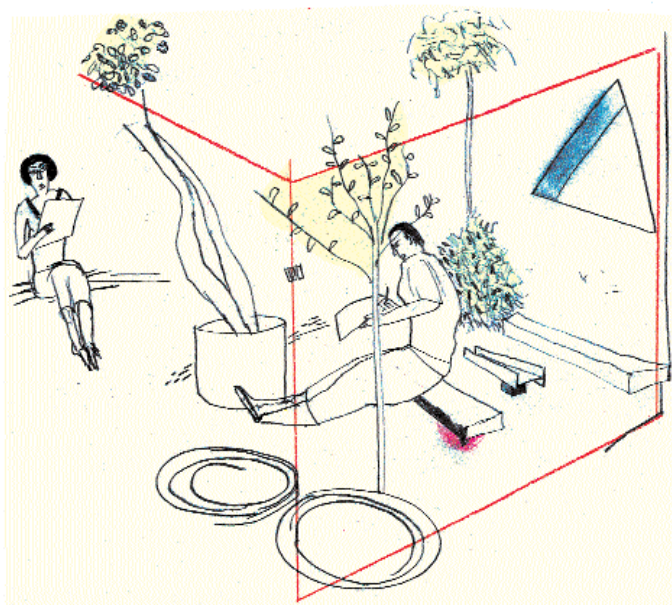


Ilustración: LETRAS LIBRES / Martín Kovensky

una mayor seriedad en la administración del agua; pero mucho me temo que la ley vigente está condenada a que no se pueda hacer valer y a que, consecuentemente, pierdan credibilidad las autoridades de México en la materia.

Si te interesa profundizar en el tema de las leyes y los derechos del agua, te

sugiero leer las *Briefing Notes 4. Groundwater Legislation & Regulatory Provisions: From Customary Rules to Integrated Catchment Planning* (Nanni et al. 2002) y 5. *Groundwater Abstraction Rights: From Theory to Practice* (Garduño 2002). Ambos documentos pueden obtenerse en www.worldbank.org/gwmate. —

Un afectuoso saludo,

— HÉCTOR GARDUÑO VELASCO

SOBRE LITERATURA Y NARCOTRÁFICO

Señor director:

Envíe una carta con respecto al ensayo de Rafael Lemus (“Balas de salva. Notas sobre el narco y la narrativa mexicana”, *Letras Libres* no. 81) y Álvaro Enríque me contestó que era confuso en mis planteamientos, así que lo reduje a la siguiente misiva:

— La literatura con el tema del narcotráfico no es ramplona ni retratista ni especuladora policíaca.

— La literatura del narcotráfico en Sinaloa, como cualquier literatura regional ante la literatura nacional, es una estructura lingüística, narrativa y novelística: se escribe como se oye y como se habla en casa y en la calle, con giros y modismos del lenguaje norteño, culiche, marismeño-mazatleco y sinaloense.

— El entrecruce de la novela urbana con la novela rural, por el origen de los personajes, es un universo caótico, disparado de la necesidad humana a la caracterización psicosocial que se impacta en lo familiar y existencial.

♦ *Cartas sobre la mesa* es una sección del lector, hágala suya con sus comentarios y sugerencias. Envíe sus cartas, con una extensión no mayor de una cuartilla, vía fax (56 58 00 74), por correo electrónico (cartas@letraslibres.com) o por correo (Miguel Ángel de Quevedo 783, Col. Barrio del Niño Jesús, Delegación Coyoacán, 04330, México, D.F.). La Redacción se reserva el derecho de editar las cartas que excedan la extensión recomendada.

— La resignificación sociocultural de las tradiciones y costumbres se da en los escenarios del paisaje urbano y la topografía rural.

— En términos del culto al canon literario del centro a la provincia, Malverde significa para los sinaloenses lo que Pedro Infante significa para los mexicanos y lo que Octavio Paz significa para la intelectualidad mexicana.

— La cultura y la literatura regionales son el soporte de la Gran Cultura y la Gran Literatura Mexicanas. Además, no se necesita vivir y escribir en la ciudad de México para...

— Si a la literatura del narcotráfico se la quiere clasificar como subliteratura, empecemos a clasificar a los críticos literarios también como subcríticos literarios, ya que se han posicionado como tales.

— Si Rafael Lemus critica la literatura del narcotráfico del Norte y de Sinaloa, entonces, ¿cómo criticar la novela de Rafael Rodríguez Heredia, que narra lingüística y novelísticamente la existencia de los Maras?, ¿como una subnovela de la subliteratura del submundo del sur regional y/o nacional?

— Los autores y antecedentes literarios de la literatura del narcotráfico en Sinaloa son Leónides Alfaro para Élmer Mendoza y Juan José Rodríguez en Sinaloa, y Pedro Casals para Arturo Pérez Reverte en España.

— Si la literatura del narcotráfico se lee exagerada y no moderada, no es por falta de un lenguaje apropiado, sino porque la realidad es una transmutación que se dispara arteralmente del submundo narco al mundo conservador, a través de un lenguaje dislocado que tiene como centro des-equilibrado la violencia real e imaginaria, que como antecedentes están en las literaturas policíaca y la *Non Fiction Novel*.

— Si acatamos que hay tantos realismos como sujetos, no veo cómo un escritor pueda detectar la mierda y hacerse a un lado para que no lo enmierde hasta las manos y los ojos... Ah, ya sé: siendo un crítico literario. —

— NINO GALLEGOS

NUESTROS COLABORADORES

■ **Luigi Amara** es poeta, ensayista y editor. Su libro más reciente es *El peatón inmóvil* (U. de G. Arlequín, 2003).

■ **Pascal Beltrán del Río** es periodista. Conduce el noticiario Antena Radio de IMER.

■ **Jorge Luis Borges** (1899-1986) es Borges.

■ **Hernán Bravo Varela** es poeta y traductor. Su libro más reciente es *Comunión* (Ediciones del Ermitaño, 2002).

■ **Juan Carlos Cano** es arquitecto y poeta. Es autor del libro *Clemson* (Marsias, 1999).

■ **Adolfo Castañón** es poeta, ensayista y traductor. Es miembro de la Academia Mexicana de la Lengua. Su libro más reciente es *Los mitos del editor* (Lectorum, 2005).

■ **Nicolás Cabral** es editor y crítico. Es director editorial de la revista *La Tempestad*.

■ **Luis Humberto Crosthwaite** es narrador y cronista entre Tijuana y San Diego. Su libro más reciente es *Instrucciones para cruzar la frontera* (Joaquín Mortiz, 2002).

■ **Antonio Deltoro** es poeta. Es autor de *Poesía reunida* (UNAM, 1999).

■ **Christopher Domínguez Michael** es crítico literario. Su libro más reciente es *Vida de Fray Servando* (Era, 2004).

■ **Ernesto Hernández-Busto** es ensayista y traductor. Su libro más reciente es *Inventario de saldos. Apuntes sobre literatura cubana* (Madrid: Colibrí, 2005).

■ **Jorge Hernández Campos** (1919-2004). Fue poeta, periodista, narrador y traductor. Ganó en 2001 el Premio de Poesía Aguascalientes por el libro *Sin título* (Joaquín Mortiz, 2001).

■ **Hugo Hiriart** es filósofo, narrador y dramaturgo. Su libro más reciente es *La repugnante historia de Clotario Demoníax* (Tusquets, 2005).

■ **José Homero** es poeta, narrador y ensayista. Este año aparecerán sus libros *Luz de viento* (FCE) y *Verano en la ciudad* (Aldus).

■ **Julio Hubbard** es poeta, filósofo y traductor. Es autor de *Presentes sucesiones y Una turba de gente adorable*.

■ **Claudio Issac** es escritor y artista plástico. Su libro más reciente es *Luis Buñuel: a medio día* (U de G/Conaculta 2002).

■ **Gerardo Kleinburg** es crítico musical y narrador. Su novela más reciente es *No honrarás a tu padre* (Sudamericana, 2004).

■ **Enrique Krauze** es

historiador, su libro más reciente es *La presencia del pasado* (FCE, 2005). Es director de *Letras Libres*.

■ **León Krauze** es narrador y especialista en política estadounidense.

Es autor de los libros *La casa dividida* (Planeta, 2005) y *El vuelo de Eluán* (FCE, 2005).

■ **Mario Lavista** es compositor, catedrático del Conservatorio Nacional de Música y miembro de El Colegio Nacional. Es fundador y director de la revista *Pauta* y autor del libro *Textos en torno a la música* (Cenedim, 1988).

■ **David Lida** es escritor y editor. Su libro más reciente es *Travel Advisory* (Harper Collins, 2001).

■ **Brenda Lozano** es narradora y periodista cultural.

■ **José Luis Martínez** es crítico literario e historiador. Es miembro de número de la Academia Mexicana de la lengua, así como de la de Historia. Es el autor, entre muchos otros títulos, de *Netzabualcóyotl. Vida y Obra* (FCE), *Hernán Cortés* (FCE) y *Pasajeros de Indias* (Alianza Universidad, FCE).

■ **Eugenio Montejo** es poeta, ganó el Premio Octavio Paz 2004. El FCE publicó la segunda edición aumentada de *Alfabeto del Mundo* (2005).

■ **Antonio Ortuño** es narrador y periodista cultural.

■ **Eduardo Antonio Parra** es narrador. Su libro más reciente es *Nostalgia de la sombra* (Joaquín Mortiz, 2002).

■ **Francisco Payró** es economista y escritor.

■ **Juan José Reyes** es crítico literario y director de la revista *Cultura urbana*.

■ **Guillermo Sheridan** es narrador y ensayista. Su libro más reciente es *Poeta con paisaje. Ensayo sobre la vida de Octavio Paz* (Era, 2004).

■ **Lasse Söderberg** es poeta y traductor.

■ **Fernanda Solórzano** es crítica de cine.

■ **Antonio Tabucchi** es escritor. Su novela más reciente es *Siempre se está haciendo tarde* (Anagrama, 2003).

■ **Danubio Torres Fierro** es escritor. Es autor de *Estrategias sagradas* (Seix Barral) y *Memoria plural. Entrevistas a escritores sudamericanos* (Sudamericana).

■ **Luis Carlos Ugalde** es consejero presidente del Instituto Federal Electoral.

■ **Gabriel Zaid** es poeta y ensayista. Su obra reunida ha sido editada por El Colegio Nacional. —

